



Contact grill
Kontaktgrill
Grille-viande
Parrilla de Contacto
Grill kontaktowy
Contactgrill
Kontaktní gril
Kontaktny gril



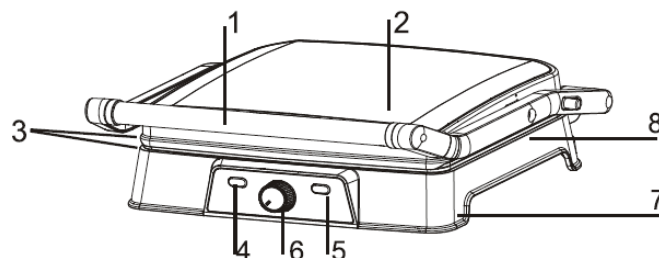
I/B Version
180914

TKG COG 1050
VG COG 3050
230V~ 50Hz 950-2000W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/40



GB

1. Handle
2. Upper Housing
3. Upper and Bottom Non-stick Plate
4. Power Light (Red)
5. Ready Light (Green)
6. Thermostat Knob
7. Bottom Housing
8. Block system

D

1. Handgriff
2. Oberes Gehäuse
3. Obere und untere antihafbeschichtete Grillplatten
4. Betriebsleuchte (rot)
5. Temperatur-Kontrollleuchte (grün)
6. Thermostat
7. Unteres Gehäuse
8. Verschlusssystem

F

1. Poignée
2. Couvercle
3. Plaque gril supérieure et inférieure avec revêtement antiadhésif
4. Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
5. Témoin lumineux de température (vert)
6. Thermostat
7. Base
8. Loquet de fermeture

SP

1. Manija
2. Cubierta
3. Platos de cocina antiadherentes
4. Indicador luminoso de funcionamiento (rojo)
5. Luz indicadora de temperatura (verde)
6. Termostato
7. Base
8. Pestillo de Cierre

PL

1. Uchwyt
2. Obudowa górna
3. Górna i dolna płyta z powłoką nieprzywierającą
4. Kontrolka zasilania (czerwona)
5. Kontrolka gotowości (zielona)
6. Pokrętło termostatu
7. Obudowa dolna
8. Blokada porywy

NL

1. Handgreep
2. Bovenkant behuizing
3. Bovenste en onderste grillplaat met antikleeflaag
4. Aan-/uit-controlelampje (rood)
5. Temperatuur-controlelampje (groen)
6. Thermostaatknop
7. Onderkant behuizing
8. Vergrendelingssysteem

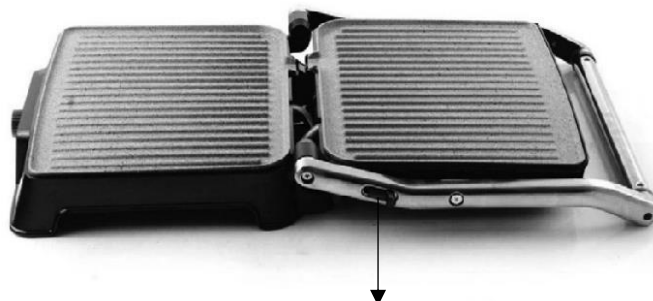
SK

1. Uchopenie chladné na dotyk
2. Vrchný kryt
3. Platne s nelepivým povrchom
4. Power Light (Red)
5. Ready Light (Green)
6. Thermostat Knob
7. Podstavec, spodná časť
8. Lock system

CZ

1. Uchopenie chladné na dotyk
2. Vrchný kryt
3. Desky s nepřilnavým povrchem
4. Power Light (Red)
5. Ready Light (Green)
6. Thermostat Knob
7. Podstavec, spodní část
8. Lock system

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



ATTENTION : LOCK SYSTEM
ACHTUNG : VERSCHLUSSSYSTEM
ATTENTION : LOQUET DE FERMETURE
ATENCIÓN : PESTILLO DE CIERRE
UWAGA : BLOKADA POKRYWY
OPGELET : VERGRENDELINGSSYSTEEM
POZOR : SYSTEM UZAMKNUTIA
POZOR : SYSTEM UZAMCENI



GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- ❑ Be careful not to scratch the special coating of the baking plates, as you might get little pieces of this coating into the food. Use a classical wooden spatula or a heat-resistant plastic one.
- ❑ Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on-off switch.
- ❑ Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.



- Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.
- The symbol  is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

USE

- Protective coating burn off will cause smoking on first use. This is NOT harmful and will disappear after a short time. Therefore it is recommended to let your appliance work empty for 10 minutes before the first use.
- When using for the first time, wipe the surface of the plates with a damp cloth, then dry.
- Close the appliance and plug into the electrical outlet. The red pilot light and the green ready light will come on to indicate that the appliance is switched on and heating.
- The green ready light will go out when the cooking temperature is reached (3-5 minutes). During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- Attention: during operation, the baking plates heat up. Pay attention not to get burned.
- The non-stick coating allows you not to make use of grease or oil for most foods. For low-fat foods such as fish or vegetables, you can grease the grill plates, but if the fish or vegetables are marinated, it is not necessary.
- When the grill has reached the right temperature, open it by lifting the upper plate.
- Put the foods on the lower grill plate and close the lid.
- Put the grease collector under the grease draining slot of the grill plate, in order to collect the grease that might come out of the grill during use.
- Let the foods grill 3-8 min. As all foods have a different baking time, it is impossible to predict their exact baking time. In order to avoid overcooking, check the foods regularly during the grilling process.
- You can use the adjustable thermostat for choosing the temperature.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- When the foods are ready, remove them from the grill and put them in the appropriate dish. Do not use any sharp or metal utensils to remove them from the grill, as this might damage the non-stick coating. Use a wooden or plastic spatula.
- The appliance has the possibility of grilling on both heating surfaces. To use the top plate (open to 180° as open grill), slide the lock button located on the side of the cover and open the cover. When the cover is closed, the lock will lock itself.
- When grilling is finished, unplug the appliance and leave it open to allow it to cool down.

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the outside only with a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Wipe the inside and the edges of the plate with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Wash the grease tray in warm, soapy water. Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish. Rinse, dry with a clean, soft cloth. Put the tray back in place.
- Do not immerse in water or any other liquid.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

ErP Declaration – Regulation 127 5/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.



- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- ❑ Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- ❑ Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese heißen Teile nicht.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Backvorganges nicht mit leicht entflammbarem Material,



wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen.
Brandgefahr!

- ❑ Achten Sie darauf, dass die Beschichtung nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen wärmebeständigen Plastikspatel, um die Nahrung aus dem Gerät zu nehmen.
- ❑ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, da das Gerät keinen An-/Aus-Schalter besitzt.
- ❑ Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu, die zum Backen und zum Verzehr geeignet sind.
- ❑ Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- ❑ Achtung: Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.
- ❑ Das Symbol  wurde immer angebracht auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur, aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können heiß werden während des Gebrauches und es ist deshalb ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz. Im Zweifelsfall bezüglich der Temperatur einer bestimmten Oberfläche ist es immer vorzugswürdig, sich zu schützen.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



(*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

INBETRIEBNAHME

- Während des ersten Gebrauchs entwickelt die Antihafbeschichtung Qualm. Dieser Rauch ist NICHT schädlich
- Dennoch wird es angeraten, das Gerät erst 10 Minuten leer funktionieren zu lassen.
- Vor dem ersten Gebrauch sind die Platten mit einem feuchten Tuch zu reinigen.
- Schließen Sie das Gerät und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Die rote Betriebsleuchte und die grüne Kontrollleuchte werden aufleuchten und anzeigen, dass das Gerät funktioniert und aufheizt.
- Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die grüne Kontrollleuchte (3-5 Minuten). Während des Gebrauchs wird diese Kontrollleuchte regelmäßig an- und ausgehen. Das bedeutet, dass die Betriebstemperatur geregelt wird.
- Achtung! Während des Gebrauchs werden die Backplatten heiß. Berühren Sie sie nicht!
- Die Antihafbeschichtung erlaubt es, weitestgehend auf die Verwendung von Fett, Öl oder anderen Trennmitteln (Backspray) zu verzichten. Bei Lebensmitteln mit niedrigem Fettgehalt, bei Gemüse und Fisch, können Sie die Platten leicht mit Fett einreiben oder Backspray einsprühen. Bei Fleisch oder marinierten Lebensmitteln können Sie komplett darauf verzichten.
- Wenn der Grill die gewünschte Temperatur erreicht hat, öffnen Sie ihn, indem Sie die obere Platte aufklappen.
- Legen Sie Ihre Lebensmittel auf die untere Grillfläche und schließen Sie den Deckel wieder.
- Stellen Sie die Fettauffangschale unter der Fettaustragsrille, um das Fett aufzufangen, das während des Grillens erzeugt werden könnte.
- Lassen Sie Ihre Lebensmittel 3-8 Minuten garen. Auf Grund der unterschiedlichen Beschaffenheiten und Größe der Lebensmittel ist eine exakte Angabe von Garzeiten nicht möglich. Nach einigen Minuten sollten Sie den Grillprozess kontrollieren und entscheiden, ob die Lebensmittel ausreichend gegart sind oder ob der Grillvorgang noch fortgesetzt werden soll.
- Sie können den regelbaren Thermostat verwenden um die Temperatur zu wählen.
- Wenn das Grillgut ausreichend gegart ist, nehmen Sie es bitte von der Grillfläche und geben Sie es auf oder in ein geeignetes Geschirr. Benutzen Sie dazu bitte keine spitzen oder metallischen Gegenstände. Verwenden Sie dazu einen Holzspatel oder einen Spatel aus Plastik bzw. Küchenzangen.
- Falls Sie das Gerät als Tischgrill benutzen wollen und eine doppelte Kochfläche bekommen wollen, öffnen Sie das Gerät völlig (180°). Schieben Sie dazu den Verschlussknopf auf der Seite und öffnen Sie das Gerät ganz, indem Sie die obere Grillplatte nach außen drehen, bis die 2 Kochflächen horizontal sind und die beiden Platten nebeneinander liegen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose sobald Sie fertig sind. Lassen Sie das Gerät offen um es abkühlen zu lassen.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



PFLEGEHINWEISE

- Gerät vom Netz trennen und das Gerät und die Platten abkühlen lassen bevor sie gereinigt werden.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab, und vergewissern Sie sich dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät dringt.
- Wischen Sie die Backplatten mit einem weichen Tuch oder mit Küchenpapier.
- Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Waschen Sie die Fettauffangschale in warmem Seifenwasser. Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden. Abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Die Fettauffangschale zurückstellen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



(FR) MODE D'EMPLOI
POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.



- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La prise doit être débranchée avant de nettoyer l'appareil.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- ❑ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces chaudes.
- ❑ Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- ❑ Veillez à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère antiadhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudié pour résister à la chaleur.



- ❑ Débranchez votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation d'autant qu'il ne comporte pas d'interrupteur.
- ❑ Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.
- ❑ Note: Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.
- ❑ Le symbole  est toujours apposé sur la surface dont la température est la plus élevée, cependant les températures des autres surfaces métalliques ou non peuvent aussi devenir très chaudes pendant l'utilisation et il convient donc de toujours les manipuler avec précaution et si possible au moyen de gants isothermes ou autres dispositifs de protection thermique. En cas de doute sur la température d'une surface il sera toujours préférable de se protéger.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

UTILISATION

- Lors de la première utilisation la couche antiadhésive produira de la fumée. Celle-ci n'est pas nocive et s'estompera rapidement. Il est tout de même préconisé lors de la première utilisation de laisser fonctionner votre appareil pendant une dizaine de minutes sans nourriture.
- Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, essuyez-le avec un chiffon humide.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche de votre appareil dans la prise de courant. Le témoin rouge et le témoin lumineux vert s'allument, vous indiquant ainsi que l'appareil est sous tension et qu'il chauffe.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Dès que la température désirée est atteinte, le témoin lumineux vert s'éteint (3-5 minutes). Pendant l'utilisation, ce témoin lumineux se rallumera et s'éteindra régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- Attention: pendant l'utilisation, les plaques deviennent chaudes. Faites attention de ne pas vous brûler.
- Le revêtement antiadhésif permet de cuisiner sans ajout de graisse ou huile. Lors de la cuisson d'aliments pauvres en graisse tels que du poisson ou des légumes, vous pouvez légèrement graisser les plaques. Par contre pour cuire de la viande ou des aliments marinés, il n'est pas nécessaire d'ajouter de matière grasse.
- Quand le gril a atteint la température nécessaire, ouvrez-le en soulevant la partie supérieure.
- Mettez les aliments sur la plaque inférieure et fermez l'appareil.
- Placez le collecteur de graisse en dessous du bec d'écoulement de la graisse afin de récupérer la graisse qui pourrait couler des plaques pendant la cuisson.
- Laissez les aliments griller pendant 3-8 minutes. Etant donné que les aliments ont un temps de cuisson différent, il est impossible de prédire le temps de cuisson exact. Contrôlez donc régulièrement les aliments en cours de cuisson afin d'évaluer si la cuisson doit être interrompue ou continuée.
- Vous pouvez utiliser le thermostat réglable afin de choisir la température.
- Quand les aliments sont cuits, retirez-les de la surface du gril et mettez-les dans un récipient adéquat. N'utilisez pas d'ustensiles métalliques ou pointus pour retirer les aliments, mais faites plutôt usage d'une spatule en plastique ou en bois.
- Lorsque vous désirez utiliser l'appareil en mode gril de table et avoir ainsi une double surface de cuisson, il faut l'ouvrir entièrement (180°). Pour cela il suffit de glisser le loquet de fermeture du côté du couvercle et puis de faire pivoter le couvercle vers l'extérieur jusqu'à ce que les 2 surfaces de cuisson soient bien horizontales et les deux plaques grill soient l'une à côté de l'autre.
- Dès que la cuisson est terminée, débranchez l'appareil et laissez-le ouvert afin que les plaques refroidissent.

NETTOYAGE

- Veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil et les plaques refroidissent totalement avant de les nettoyer.
- Essuyez l'intérieur et les angles de l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne s'infiltre pas dans les aérations de refroidissement de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais votre appareil (extérieur et intérieur) à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- Lavez le collecteur de graisse dans de l'eau chaude savonneuse. Ne nettoyez jamais l'extérieur ou l'intérieur à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement. Rincer et puis sécher à l'aide d'un chiffon doux. Remettre le collecteur en place.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimiser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de usar el dispositivo, verifique que la tensión de la red eléctrica corresponda a la del dispositivo.
- ❑ Nunca deje su dispositivo desatendido mientras está en funcionamiento o encendido.
- ❑ Verifique regularmente el estado de su dispositivo y si está dañado de alguna manera, no lo use, sino haga que lo revise y repare un servicio calificado cualificado (*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente (*) para evitar cualquier peligro.
- ❑ Solo use el aparato para fines domésticos y de la manera indicada en las instrucciones.
- ❑ Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni para limpiar, ni por ningún otro motivo. Nunca lo ponga en el lavavajillas.



- ❑ Antes de limpiar, desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación.
- ❑ Nunca use el aparato y colóquelo en un ambiente seco.
- ❑ Nunca use accesorios que no sean recomendados por el productor. Podrían ser un peligro para el usuario y un riesgo de dañar el aparato.
- ❑ Nunca mueva el electrodoméstico tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda quedar atrapado de ninguna manera. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o superficie plana.
- ❑ Asegúrese de que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo y almacenarlo.
- ❑ Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- ❑ La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el dispositivo está en uso. Asegúrese de no tocar estas partes calientes del aparato.
- ❑ Asegúrese de que el electrodoméstico nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, etc. cuando está en uso, ya que podría ocurrir un incendio.
- ❑ Tenga cuidado de no rayar el revestimiento especial de las placas de cocción, como se podría obtener pequeñas piezas de este recubrimiento en la comida. Use una espátula de madera clásica o una de plástico resistente al calor.
- ❑ Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso, especialmente porque no está equipado con un interruptor de encendido y apagado.
- ❑ Solo use el electrodoméstico para alimentos
- ❑ Su dispositivo nunca debe encenderse ni apagarse.
- ❑ Tenga en cuenta: Si el símbolo  está indicado en una superficie, tenga cuidado al manipular el producto. Este



símbolo significa: **PRECAUCIÓN**, esta superficie puede calentarse mucho durante el uso.

- El símbolo  siempre está puesto en la zona con la temperatura más alta, sin embargo, las otras superficies de oro no metálicos metálicos pueden aussi se calientan mucho durante el uso y por lo tanto es aconsejable para manejar siempre 'em con cuidado y si es posible, con la ayuda de guantes isotérmicas u otra protección térmica. En caso de duda sobre la temperatura de una superficie determinada, siempre es preferible protegerse.

(*) Servicio calificado competente: servicio post-venta de fabricante o importador o una persona calificada, reconocido y facultado para hacer este tipo de reparación por lo para evitar cualquier peligro En cualquier caso, por favor devuelva el dispositivo con este servicio.

USO

- Cuando se usa por primera vez, la capa antiadherente produce humo blanco. Este no es dañino y se desvanecerá rápidamente. Por esta razón, es aconsejable operar el aparato vacío por 10 minutos antes del primer uso.
- Limpie la placa con una esponja o un paño empapado en agua caliente. Seque con un paño o toalla de papel.
- Cierre el aparato y conéctelo a la toma eléctrica. La luz piloto roja y la luz verde de listo se encenderán para indicar que el aparato está encendido y calentando.
- Tan pronto como se alcanza la temperatura deseada, la luz indicadora verde se apaga (3-5 minutos). Durante el uso, esta luz indicadora se encenderá y apagará regularmente. Simplemente significa que el termostato establece la temperatura de la unidad.

NOTA: Use siempre el mango. Durante el uso, las placas se calientan. Tenga cuidado de no quemarse.

- El recubrimiento antiadherente permite cocinar sin agregar grasa ni aceite. Al cocinar alimentos bajos en grasa, como pescado o verduras, puede engrasar ligeramente las placas.
- Cuando la parrilla haya alcanzado la temperatura requerida, ábrala levantando la parte superior.
- Coloque la comida en la placa inferior y cierre el aparato.
- Coloque la trampa de grasa debajo del surtidor de grasa para atrapar la grasa que pueda salir de las placas durante la cocción.
- Deje que la comida se asa durante 3-8 minutos. Como cada comida tiene un tiempo de cocción diferente, es imposible predecir el tiempo exacto de cocción. Controle regularmente los alimentos durante la cocción para determinar si se debe interrumpir o continuar la cocción.
- Puede usar el termostato ajustable para elegir la temperatura.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Cuando los alimentos estén cocidos, quítelos de la superficie de la parrilla y colóquelos en un recipiente adecuado. No use utensilios metálicos o afilados para quitar alimentos, sino que use una espátula de plástico o de madera.
- Cuando desee utilizar el aparato en el modo grill de mesa y tener así una superficie de cocción doble, debe abrirse por completo (180 °). Para hacer esto, simplemente deslice el pestillo de cierre en el costado de la tapa y luego gire la tapa hacia afuera hasta que las 2 superficies de cocción estén horizontales y las dos placas de la parrilla estén una al lado de la otra.
- Tan pronto como finalice la cocción, desenchufe el aparato y déjelo abierto para que las placas se enfríen.

LIMPIEZA

- Desenchufe la unidad y permita que se enfríe antes de limpiarla. La limpieza es más fácil si limpia los platos cuando todavía están calientes. No debe desmontar la parrilla de contacto para limpiarla. Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. Nunca lo ponga en el lavavajillas.
- Limpie los platos con un paño húmedo, una esponja o una toalla de papel. Si las placas están muy sucias, puede usar un detergente suave. Seca los platos con cuidado.
- No use objetos duros o ásperos.
- Para eliminar los alimentos del electrodoméstico, no use objetos metálicos ni arañazos, ya que pueden dañar el recubrimiento antiadherente de las placas.
- Limpie la parte exterior de la unidad con un paño suave, si es necesario con un detergente suave. No use lana de acero o estropajos.
- Retire y vacíe la trampa de grasa después de cada uso y lave con agua caliente y jabón. No use estropajos o estropajos agresivos. Enjuague bien y seque completamente con un paño limpio y suave antes de volver a colocar la trampa de grasa.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva. El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).

Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE

Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible! Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym, albo jakimkolwiek innym uszkodzeniem. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.



- ❑ Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- ❑ Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- ❑ Nie używaj na zewnątrz, zadbaj, aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- ❑ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nieposiadających rekomendacji producenta, ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ❑ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- ❑ Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej podstawie w pobliżu gniazda sieciowego.
- ❑ Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- ❑ Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia. Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ❑ Temperatura niektórych powierzchni urządzenia może być bardzo wysoka. Nie dotykaj tych części, aby się nie poparzyć.
- ❑ Upewnij się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami i łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zasłony, ubranie itp.
- ❑ Nie skrob i nie szoruj powierzchni płyt grzejnych. Pozostałości powłoki mogą później dostać się do jedzenia. Używaj szpatułki drewnianej lub z żaroodpornego plastiku.
- ❑ Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci, kiedy nie jest używane, szczególnie, jeśli nie jest wyposażone w wyłącznik.



- Używaj urządzenie wyłącznie do przygotowania produktów żywnościowych.
 - Urządzenie nie powinno być podłączane do systemów zdalnego sterowania.
 - Uwaga: Jeżeli symbol  znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorąca podczas użytkowania.
 - Symbol  jest zawsze umieszczany na powierzchniach o najwyższej temperaturze, jednakże inne metalowe lub niemetalowe powierzchnie mogą również nagrzewać się w trakcie użytkowania, w związku z tym zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie, a jeśli to możliwe, z pomocą rękawic izotermicznych lub innych zabezpieczeń termicznych. W przypadku wątpliwości co do temperatury określonej powierzchni, zawsze lepiej jest się zabezpieczyć.
- (*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

UŻYTKOWANIE

- Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielka ilość dymu i nieprzyjemny zapach, które znikną po krótkim czasie. To znak, że urządzenie wypaliło pozostałości procesu produkcyjnego. Zalecamy włączenie urządzenia na ok. 10 minut bez użycia produktów żywnościowych.
- Przetrzyj powierzchnię płyt grzewczych wilgotną ściereczką, a następnie przetrzyj do sucha.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Zamknij urządzenie i włącz do sieci. Zapali się czerwona lampka kontrolna oraz zielona lampka sygnalizując włączenie i pracę urządzenia.
- Kiedy urządzenie rozgrzeje się, zapali się zielona lampka, a następnie zgaśnie (ok. 3-5 min). Będzie ona zapalać się, kiedy urządzenie będzie się nagrzewać i gasnąć po osiągnięciu temperatury.
- Uwaga: podczas działania powierzchnia płyt może być bardzo gorąca. Zachowaj ostrożność, aby się nie poparzyć.
- Specjalna, nie-przywierająca powierzchnia płyt pozwala na uniknięcie używania tłuszczu w czasie pieczenia. Możesz użyć małej ilości tłuszczu w przypadku pieczenia produktów o jego małej zawartości np. ryby czy warzywa.
- Kiedy urządzenie rozgrzeje się do odpowiedniej temperatury, otwórz je podnosząc górną płytę za uchwyt.
- Ułóż produkty do pieczenia na dolnej płycie i zamknij pokrywę.
- Ustaw podstawkę na skropliny, aby mógł tam gromadzić się ściekający tłuszcz.
- Grilluj przez około 3-8 minut. Ponieważ niemożliwe jest ustalenie dokładnego czasu pieczenia, regularnie sprawdzaj stan potraw, aby uniknąć przypalenia.
- Za pomocą regulowanego termostatu możesz regulować temperaturę.
- Po upieczeniu zdejmij produkty z płyty grzejnej i ułóż w naczyniu do podania na stół. Nie używaj ostrych metalowych narzędzi, aby nie zniszczyć powłoki płyt. Używaj drewnianej lub plastikowej szpatułki.
- Urządzenie ma możliwość grillowania na obu powierzchniach grzejnych. Aby korzystać z górnej płyty (aby rozłożyć ją do pozycji poziomej) przesunąć przycisk blokady umieszczony z boku pokrywy i otwórz pokrywę. Przy zamykaniu pokrywy blokada zatrzaśnie się sama.
- Wyłącz z sieci po zakończeniu pieczenia i pozostaw urządzenie otwarte w celu ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.
- Zewnętrzną część urządzenia przetrzyj wilgotną szmatką.
- Usuń nadmiar oleju z płyt używając do tego papierowego ręcznika.
- Nie używaj ostrych środków czyszczących do mycia płyt grzejnych, by nie naruszyć warstwy zapobiegającej przywieraniu potraw.
- W przypadku przypalenia możesz zwilżyć resztki żywności odrobiną ciepłej wody zmieszanej z detergentem i pozostaw na chwilę, następnie wyczyść powierzchnię nie używając ostrych metalowych, plastikowych lub innych czyścików a wyłącznie miękkich. Można na płytach umieścić na pewien czas zwilżony detergentem papierowy ręcznik kuchenny, aby odmoczyć przywarłe resztki żywności.
- Umyj tacę na tłuszcz w ciepłej, mydlanej wodzie. Unikaj używania szorstkich ściereczek lub szorstkich detergentów, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię. Wypłucz i dokładnie wysusz czystą, miękką szmatką i umieść na jej miejscu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny tączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).

Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. W prawdzie, nasz produkt nie posiada funkcji, któryby pozwalała na zminimalizowanie zużycia energii, która powinna zgodnie z Rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008 wyłączyć produkt lub przełączyć go w tryb czuwania po zakończeniu głównej funkcji, ale jest to praktycznie niemożliwe, ponieważ pogorszyłoby to główną funkcję urządzenia tak mocno, iż dalsze użytkowanie produktu nie byłoby możliwe.

W związku z powyższym, w naszych instrukcjach obsługi zawsze informujemy Klienta, aby zaraz po zakończeniu użytkowania natychmiast odłączył urządzenie z prądu.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om



welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.

- ❑ Verwijder de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- ❑ Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- ❑ Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel. Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke delen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak deze warme onderdelen niet aan.
- ❑ Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed en dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.
- ❑ Let erop dat u de speciale bekleding van de grillplaat niet schramt, vermits u hiervan stukjes in uw voedsel zou kunnen vinden. Gebruik een klassieke houten spatel of een warmtebestendige plastic spatel om voedsel uit het toestel te nemen.



- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet wordt gebruikt, vermits het geen schakelaar bevat.
 - ❑ Kook enkel eetwaren geschikt om te koken en voor consumptie.
 - ❑ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.
 - ❑ Opgelet: Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.
 - ❑ Het symbool  is altijd aangebracht op het oppervlak waarvan de temperatuur het hoogst is, maar ook de andere metalen of niet-metalen oppervlakken kunnen heel warm worden tijdens het gebruik en het is daarom aangeraden om ze altijd voorzichtig te behandelen en indien mogelijk met behulp van warmte-isolerende handschoenen of een andere thermische bescherming. In geval van twijfel wat betreft de temperatuur van een bepaald oppervlak is het altijd het best om zich te beschermen.
- (*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



GEBUIK

- Tijdens het eerste gebruik zal de antiaanbaklaag gaan roken. Deze rook is NIET schadelijk en zal snel verdwijnen. Daarom is het raadzaam het toestel eerst 10 minuten leeg te laten werken vóór het eerste gebruik.
- Voor het eerste gebruik raden wij u aan de grillplaten met een vochtige doek te reinigen en goed af te drogen.
- Sluit het toestel en steek de stekker in het stopcontact. Het rode controlelampje en het groene controlelampje zullen gaan branden om aan te geven dat het apparaat in werking is getreden en opwarmt.
- Zodra de nodige temperatuur is bereikt (na 3 à 5 minuten), zal het groene controlelampje uitgaan. Tijdens het gebruik zal dit controlelampje regelmatig aan- en uitgaan. Dit betekent dat de thermostaat de juiste temperatuur regelt.
- Opgelet: tijdens het gebruik worden de bakplaten heel warm. Wees voorzichtig tijdens het gebruik om brandwonden te voorkomen.
- De antiaanbaklaag maakt het mogelijk van het gebruik van vet of olie af te zien. Voor voedingsmiddelen met een laag vetgehalte zoals groenten en vis kunt u de grillplaten lichtjes invetten. Voor vlees en gemarineerde voedingsmiddelen is dat daarentegen niet nodig.
- Wanneer de grill de nodige temperatuur heeft bereikt, kunt u hem openen door de bovenste plaat omhoog te heffen.
- Plaats de voedingsmiddelen op de onderste grillplaat en sluit het deksel weer.
- Plaats het vetopvangschaaltje onder de vetafvoergroef om het vet dat tijdens het grillen kan vrijkomen op te vangen.
- Laat de voedingsmiddelen 3 à 8 minuten bakken. Aangezien alle voedingsmiddelen een verschillende baktijd hebben, is het onmogelijk de exacte baktijd te voorspellen. Controleer daarom regelmatig of de voedingsmiddelen al dan niet genoeg gebakken zijn.
- U kan de regelbare thermostaat gebruiken om de temperatuur in te stellen.
- Wanneer de voedingsmiddelen genoeg gebakken zijn, verwijder ze dan van het grilloppervlak en leg ze op een geschikte schotel of bord. Gebruik hiervoor geen scherpe of metalen voorwerpen maar eerder een plastic of houten spatel.
- Als u het toestel wenst te gebruiken als tafelgrill en een dubbel grilloppervlak wenst te verkrijgen, open het toestel dan volledig (180°). Daarvoor hoeft u enkel de vergrendelingsknop aan de zijkant van het deksel te verschuiven en het deksel te openen en naar buiten te doen draaien tot de 2 grilloppervlakken horizontaal liggen en beide grillplaten naast elkaar liggen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent en laat het toestel open zodat het kan afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen vooraleer u het reinigt.
- Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of olie via de koelspleten naar binnen sijpelt.
- Veeg de bakplaten schoon met een zachte doek of een stuk keukenpapier.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om het toestel te reinigen, omdat u anders het oppervlak ernstig beschadigt. Gebruik geen scherpe of ijzeren voorwerpen.
- Was het vetopvangschaaltje in een warm sopje. Schuur nooit de binnen- of buitenkant en gebruik geen staalwol, omdat u anders het oppervlak ernstig beschadigt. Goed afspoelen en daarna afdrogen met een zachte doek. Zet de vetopvangschaal terug op haar plaats.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.



MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).

ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het gebruik uit het stopcontact te trekken.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



(SK) POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržiujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: *Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospeléj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- ❑ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ❑ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ❑ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ❑ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.



- ❑ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- ❑ Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- ❑ Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- ❑ Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- ❑ Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- ❑ Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- ❑ Postavte zariadenie na stôl alebo na rovný povrch.
- ❑ Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladníte, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- ❑ Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- ❑ Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte držiaky.
- ❑ Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď. ... Nebezpečenstvo ohňa!
- ❑ Dávajte pozor na to, aby sa nezoškrabala vrchná vrstva, v opačnom prípade by sa mohli dostať malé častice povrchu do jedla. Aby ste mohli vybrať jedlo z prístroja, použite drevenú špachtľu alebo plastikovú špachtľu, ktorá je odolná voči teplu.
- ❑ Pretože prístroj nemá žiaden zapínač/vypínač, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vždy keď prístroj nepoužívate.



- ❑ Pripravujte len také jedlo, ktoré sa hodí na pečenie a konzum.
- ❑ Váš prístroj nesmie byť nikdy zapojený cez externý časovač alebo akýkoľvek iný ovládací diaľkový systém.
- ❑ Poznámka: Ak sa nachádza symbol na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.
- ❑ Symbol  sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, uchopenia alebo pomocou teplu vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, prístupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

PREVÁDZKA

- Pri prvom použití sa spáli ochranná vrstva na povrchu prístroja a môže vychádzať dym. Tento dym nie je škodlivý a zmizne po chvíli. Odporúčame preto nechať prístroj ohriať na prázdno cca. 10 minút pred prvým použitím.
- Pred prvým použitím utrite plochy na pečenie jemnou handričkou, aby ste odstránili prach.
- Prístroj zavrite a zapojte do siete. Zelená a červená kontrolka indikujú, že prístroj je v prevádzke a ohrieva sa.
- Zelené svetielko zhasne keď je dosiahnutá teplota (3-5 min). Počas prevádzky sa toto svetielko bude rozsvetovať a zhasínať, čo znamená, že termostat reguluje teplotu prístroja.
- Pozor: Počas prevádzky sa platne na pečenie veľmi ohrejú, preto si dávajte pozor a nedotýkajte sa ich – nebezpečenstvo popálenia.
- Neprílišný povrch umožňuje použitie bez tuku alebo oleja pre väčšinu potravín. U nízkotučných potravín ako sú ryby alebo zelenina, môžete namazať grilovacie dosky, v prípade, že sú ryby alebo zelenina marinované, to nie je nutné.
- Keď gril dosiahne správnu teplotu, otvorte ho zdvihnutím hornej dosky.
- Vložte potraviny do na spodné grilovacie dosky a zatvorte veko.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Nechajte potraviny grilovať (3-8min). Pretože potraviny majú rôzne doby grilovania, nie je možné predpovedať ich presnú dobu pečenia. Aby sa zabránilo ich pregrilovaniu, skontrolujte prosím potraviny počas procesu grilovania.
- Môžete použiť nastaviteľný termostat pre vhodný výber teploty.
- Keď sú potraviny hotové, vyberte ich z grilu a položte ich do zodpovedajúcej nádoby. Nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové náradie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu neprílišného povrchu. Použite drevenú alebo plastovú stierku.
- Po dokončení grilovania, odpojte prístroj zo zásuvky, nechajte ho otvorený, aby sa mohol vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením výrobok odpojte a počkajte, kým výrobok vychladne.
- Utrite povrch výrobku len jemne navlhčenou handričkou a uistite sa, že žiadna vlhkosť, olej alebo masť sa nedostane na chladnúce platničky a ani do zárezov.
- Vytrite vnútro a rohy platničiek papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Nečistite vnútorný ani vonkajší povrch s abrazívnymi prostriedkami, toto by mohlo poškodiť povrch výrobku.
- Umyte zásobník tuku v teplej, mydlovej vode. Nečistite vnútorné ani vonkajšie žiadne abrazívne čistiace podložky alebo ocelové vlny, pretože to poškodí povrch. Opláchnite, osušte čistou, jemnou handričkou. Vložte zásobník na miesto.
- Neponárajte do vody ani inej kvapaliny!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt síce nedisponuje funkciou minimalizácie spotreby elektrickej energie, ktorú by podľa smernice 1275/2008/EG mal produkt po ukončení hlavnej funkcie zapnúť. Funkcia pohotovostného režimu tu nie je možná, keďže by táto funkcia natoľko ovplyvnila hlavnú funkciu prístroja, že by jeho použitie nebolo možné.

Z tohto dôvodu upozorňujeme v tomto návode zákazníka na to, že hneď po ukončení varenia, musí prístroj odpojiť z elektrickej siete.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

Důležité: Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika. Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.

- ❑ Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- ❑ Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- ❑ Z času na čas zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoli příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (*) aby se předešlo nebezpečí.
- ❑ Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- ❑ Zařízení nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nekládejte do myčky nádobí.
- ❑ Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- ❑ Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení.
- ❑ Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umísťujte do suchého prostředí.



- ❑ Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.
- ❑ Zařízení nikdy nepřemísťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- ❑ Postavte zařízení na stůl nebo na rovný povrch.
- ❑ Nežli budete přístroj čistit nebo jej uskladníte, zkontrolujte, zda je přístroj ochlazen.
- ❑ Dávejte pozor na to, aby šňůra nepřišla do kontaktu s teplými částmi přístroje.
- ❑ Nedotýkejte se teplých částí přístroje, používejte držáky.
- ❑ Dávejte pozor na to, aby během procesu pečení nepřišli teplé části přístroje do styku s lehce vznětlivými materiály jako závěsy, ubrusy atd. ... Nebezpečí ohně!
- ❑ Dávejte pozor na to, aby se nezoškrabala vrchní vrstva, v opačném případě by se mohly dostat malé částice povrchu do jídla. Abyste mohli vybrat jídlo z přístroje, použijte dřevěnou špachtli nebo plastickou špachtli, která je odolná vůči teplotě.
- ❑ Protože přístroj nemá žádný zapínač / vypínač, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vždy když přístroj nepoužíváte.
- ❑ Připravujte jen takové jídlo, které se hodí na pečení a konzum.
- ❑ Váš přístroj nesmí být nikdy zapojen přes externí časovač nebo jakýkoliv jiný ovládací dálkový systém.
- ❑ Poznámka: Pokud se nachází symbol  na určité ploše, znamená to: POZOR, plocha se během provozu zahřeje a je velmi horká.
- ❑ Symbol  se nachází vždy na místech, kde je povrch velmi horký. Stejně horké mohou být ale i části kolem,



hlavně kovové a proto během provozu zacházejte s přístrojem opatrně a chytejte ho jen za ručku, uchopení nebo pomocí teplu vzdorných rukavic a vždy opatrně. V případě, že si nejste jisti zda je povrch horký, přistupujte k povrchům vždy tak, abyste chránili sami sebe.

(*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

PROVOZ

- Při prvním použití se spálí ochranná vrstva na povrchu přístroje a může vycházet kouř. Tento kouř není škodlivý a zmizí po chvíli. Doporučujeme proto nechat přístroj ohřát na prázdno cca. 10 minut před prvním použitím.
- Před prvním použitím otřete plochy na pečení jemným hadříkem, abyste odstranili prach.
- Přístroj zavřete a zapojte do sítě. Zelená a červená kontrolka indikují, že přístroj je v provozu a ohřívá se.
- Zelené světélko zhasne když je dosažena teplota (3-5 min). Během provoz se toto světélko bude rozsvěcet a zhasínat, což znamená, že termostat reguluje teplotu přístroje.
- Pozor: Během provozu se plotny na pečení velmi ohřejí, proto si dávejte pozor a nedotýkejte se jich - nebezpečí popálení.
- Nepřílnavý povrch umožňuje použití bez tuku nebo oleje pro většinu potravin. U nízkotučných potravin jako jsou ryby nebo zelenina, můžete namazat grilovací desky, v případě, že jsou ryby nebo zelenina marinované, to není nutné.
- Když gril dosáhne správnou teplotu, otevřete jej zvednutím horní desky.
- Vložte potraviny do na spodní grilovací desky a zavřete víko.
- Nechejte potraviny grilovat 3-8 min. Protože potraviny mají různé doby grilování, není možné předvídat jejich přesnou dobu pečení. Aby se zabránilo jejich pregrilování, zkontrolujte prosím potraviny během procesu grilování.
- Můžete použít nastavitelný termostat pro vhodný výběr teploty.
- Když jsou potraviny hotové, vyjměte je z grilu a položte je do odpovídající nádoby. Nepoužívejte žádné ostré nebo kovové nářadí. Mohlo by dojít k poškození nepřílnavého povrchu. Použijte dřevěnou nebo plastovou stěrku.
- Zařízení má možnost grilovat na obou topných plochách. Chcete-li použít horní desku (otevřít na 180 ° jako otevřená mřížka), posuňte uzamykací tlačítko umístěné na boční straně krytu a otevřete kryt. Když je kryt zavřený, zámek se sám zablokuje. Po dokončení grilování, odpojte přístroj ze zásuvky, nechte ho otevřený, aby se mohl vychladnout.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním výrobek odpojte a počkejte, dokud výrobek vychladne.
- Otřete povrch výrobku jen jemně navlhčeným hadříkem a ujistěte se, že žádná vlhkost, olej nebo sádlo se nedostane na chladnoucí ploténky a ani do zářezů.
- Vyčistěte vnitřek a rohy plotének papírovou utěrkou nebo měkkým hadříkem.
- Nečistěte vnitřní ani vnější povrch s abrazivními prostředky, toto by mohlo poškodit povrch výrobku.
- Umyjte zásobník tuku v teplé, mýdlové vodě. Nečistěte vnitřek ani venku žádnou abrazivní čisticí podložkou nebo ocelovou vlnou, protože by to mohlo poškodit povrch. Opláchněte a osušte čistou, měkkou látkou. Vložte zásobník na místo.
- Neponořujte do vody ani jiné kapaliny!

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list)

ErP Prohlášení - Směrnice 1275/2008 / EC

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt sice nedisponuje funkcí minimalizace spotřeby elektrické energie, kterou by podle směrnice 1275/2008 / EG měl produkt po ukončení hlavní funkce zapnout. Funkce pohotovostního režimu zde není možná, neboť by tato funkce natolik ovlivnila hlavní funkci přístroje, že by jeho použití nebylo možné.

Z tohoto důvodu upozorňujeme v tomto návodu zákazníka na to, že hned po ukončení vaření, musí přístroj odpojit z elektrické sítě.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).



TKG COG 1050

	
English	4
Deutsch	8
Français	13
Español	18
Polski	22
Nederlands	27
Slovenský	32
Čeština	36

